

VÁLVULA DE SEGURIDAD COD. V70 CON ESCAPE CONDUCTIDO Y CONEXIÓN ROSCADA MACHO X HEMBRA (Bronze / Laton)

SAFETY VALVE COD. V70 ENCLOSED DISCHARGE THREADED CONNECTIONS MALE X FEMALE (Bronze / Brass)

CARACTERÍSTICAS

Válvula de seguridad escape conducido de alívio por sobre presión en tuberías o recipientes a presión. Sistema de actuación por muelle directo.

Conexión entrada roscada macho.

Campana principal en fundición de latón / bronce.

Roscadas a la salida (hembra) para conducir la descarga a sistema de tuberías y así eliminar fugas.

Apropiadas para cualquier tipo de fluido, ya sea líquidos o gaseosos.

Se suministra regulada y precintada, a la presión requerida por el cliente, con el correspondiente certificado CE unitario. Incluye elemento de precinto así como tornillo de regulación.

Capuchón hexagonal con junta blanda para asegurar la total hermeticidad del conjunto para evitar manipulación.

Muelles con rango de ajuste desde 0,2 hasta 40 Bar g de presión (3 a 580 Psi g).

Categoría ATEX: II 3 G T3

FEATURES

Enclosed discharge Relief Safety valve for over pressure in pressurized vessels and pipe systems.

Direct spring actuating system.

Male threaded inlet connection.

Die cast brass / bronze body Female threaded side outlet for piped off discharge to eliminate fugitive emissions.

Suitable for any type of fluid, whether liquid or gas.

Supplied regulated and sealed, under customer requirements, with unitary CE Certificate of compliance.

Seal element and adjustment screw inclusive.

Hexagonal cap and soft seat included to ensure proper sealing in order to avoid external manipulation.

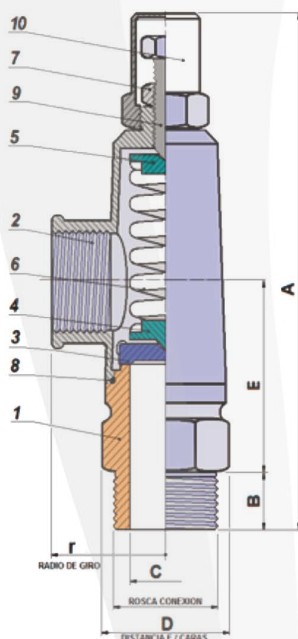
Spring adjusting range from 0,2 to 40 Bar g (3 to 580 Psi g).

Category ATEX: II 3 G T3



COD. V70





Presión Máx. de trabajo / Max. Working Pressure

40 Bar g (580 Psi g)*

*Fluido Vapor Max. / Steam Fluid Max. 22 Bar g (319 Psi g)

Rango temperatura / Temperature Limits

-10°C / +220°C (14°F / +428°F)**

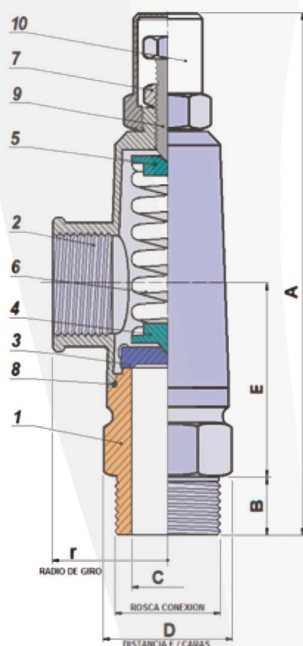
**El rango de temperatura depende de la configuración de los componentes de la válvula (resorte, asientos, etc...). / The temperature range depends on the configuration of the valve components x (Spring, Sealed, etc...)

*ROSCAS DISPONIBLES / AVAILABLE THREADS: BSP - NPT

ROSCA-ENTRADA* INLET THREAD	ROSCA SALIDA* OUTLET THREAD	A	B	Orificio / Orifice C	D	E	r	PESO WEIGH (gr.)
3/8"	3/8"	118,3	11	10	24	40	22	220 gr.
1/2"	1/2"	141,7	12	14	26	48	26,5	420 gr.
3/4"	3/4"	157	14	18	32	56,5	30,5	610 gr.
1"	1"	194,4	16	22	40	73	37,5	1.190 gr.
1¼"	1¼"	197	17	30	47	74	42,5	1.470 gr.
1½"	1½"	207	18	35	57	77,5	47	1.830 gr.
2"	2"	232,6	22	45	67	88,5	54,5	2.900 gr.
2½"	2½"	299,5	24	56	85	118,5	78,5	5.600 gr.
3"	3"	336,5	28	68	98	136	86	7.500 gr.

COMPONENTES Y MATERIALES / PARTS AND MATERIALS

Nº No	DESCRIPCIÓN COMPONENTE / PART DESCRIPTION	MATERIALES / MATERIALS
1 -	PIE VÁLVULA BASE / VALVE BASE	BRONCE / BRONZE
2 -	CAMPANA / HOOD	LATÓN / BRASS
3 -	OBTURADOR / SHUTTER	METAL / FPM / PTFE
4 -	PORTA MUELLE INFERIOR MACHO / MALE LOWER SPRING CARRIER	AISI 316
5 -	PORTA MUELLE INFERIOR HEMBRA / FEMALE LOWER SPRING CARRIER	AISI 316
6 -	MUELLE / SPRING	AISI 302
7 -	TUERCA FIJACIÓN / ATTACHMENT NUT	AISI 316
8 -	JUNTA ESTANQUEIDAD / WATERTIGHT SEAL	ELASTÓMERO / ELASTOMERIC
9 -	TORNILLO REGULACIÓN / ADJUSTMENT SCREW	AISI 316
10 -	CAPUCHÓN / CAP	LATÓN / BRASS



Presión Máx. de trabajo / Max. Working Pressure

40 Bar g (580 Psi g)*

*Fluido Vapor Max. / Steam Fluid Max. 22 Bar g (319 Psi g)

Rango temperatura / Temperature Limits

-10°C / +220°C (14°F / +428°F)**

**El rango de temperatura depende de la configuración de los componentes de la válvula (resorte, asientos, etc...). / The temperature range depends on the configuration of the valve components x (Spring, Sealed, etc...)

***ROSCAS DISPONIBLES / AVAILABLE THREADS: BSP - NPT**

ROSCA-ENTRADA* INLET THREAD	ROSCA SALIDA* OUTLET THREAD	A	B	Orificio / Orifice C	D	E	r	PESO WEIGH (gr.)
1/2"	1"	194,4	16	22	40	73	37,5	1.190 gr.
3/4"	1"	194,4	16	22	40	73	37,5	1.190 gr.
1"	1 1/4"	197	17	30	47	74	42,5	1.470 gr.
1 1/2"	2"	232,6	22	45	67	88,5	54,5	2.900 gr.

COMPONENTES Y MATERIALES / PARTS AND MATERIALS

Nº No	DESCRIPCIÓN COMPONENTE / PART DESCRIPTION	MATERIALES / MATERIALS
1 -	PIE VÁLVULA BASE / VALVE BASE	BRONCE / BRONZE
2 -	CAMPANA / HOOD	LATÓN / BRASS
3 -	OBTURADOR / SHUTTER	METAL / FPM / PTFE
4 -	PORTA MUELLE INFERIOR MACHO / MALE LOWER SPRING CARRIER	AISI 316
5 -	PORTA MUELLE INFERIOR HEMBRA / FEMALE LOWER SPRING CARRIER	AISI 316
6 -	MUELLE / SPRING	AISI 302
7 -	TUERCA FIJACIÓN / ATTACHMENT NUT	AISI 316
8 -	JUNTA ESTANQUEIDAD / WATERTIGHT SEAL	ELASTÓMERO / ELASTOMERIC
9 -	TORNILLO REGULACIÓN / ADJUSTMENT SCREW	AISI 316
10 -	CAPUCHÓN / CAP	LATÓN / BRASS

MATERIALES DISPONIBLES

Latón-Bronce

AVAILABLE MATERIALS

Brass-Bronze

ASIENTOS DISPONIBLES

Metal / PTFE / FPM

AVAILABLE SEATS

Metal / PTFE / FPM

APLICACIONES

- Alivio de sobrepresión y protección de bombas, depósitos, sistema de conducción de fluidos y sistemas hidráulicos.
- Compresores de gas y aire.
- Separadores de gas y aceites.
- Intercambiadores de aire.
- Generadores y calderas de vapor.
- Sistemas neumáticos (incluyendo bombas, depósitos y equipos implicados).
- Calderas y sobrecalentadores.
- Depósitos presurizados para gases, aire, líquidos, vapor saturado, etc.
- Aplicaciones corrosivas industriales y de proceso.
- Aplicaciones para servicios criogénicos.

APPLICATIONS

- Overpressure relief and protection of pumps, vessels, hydraulic and system lines.
- Air or Gas compressors.
- Gas / Oil Separators.
- Air Intercoolers.
- Steam boilers and generators systems (equipment tanks and pumps inclusive)
- Heat boilers and boiler overheat devices.
- Pressure vessels for gas, liquid, steam, air etc.
- Industrial and process corrosive applications.
- Applications for cryogenic services.

NOTA // Dependiendo en cada caso de un estudio previo de materiales y condiciones de trabajo

NOTE // Suitability for each application is subject to previous engineering calculation

EMBALAJE

Las válvulas se entregan con tapones en los orificios de entrada y salida para evitar el deterioro de los elementos internos y la entrada de polvo.

Presentación plastificada en bolsa hermética.

Instrucciones de montaje incluidas.

PACKAGING

It is supplied hermetically packaged to prevent deterioration, and with nut caps to guarantee delivery in a perfect state.

Each unit is packaged in order to prevent impurities getting inside, and deterioration of the same.

Assembling instructions included

SERVICIOS DE FÁBRICA OPCIONALES

- Tarado / Seteo
- Precintado de fábrica
- Certificado de conformidad CE
- Conexiones BSP y NPT

OPTIONAL FACTORY SERVICES

- Factory Rating / Set pressure
- Factory seal
- CE Letter of compliance
- BSP and NPT connections

CONSEJOS DE INSTALACIÓN

NOTA: La correcta manipulación e instalación en una válvula de seguridad son claves para evitar el mal funcionamiento del dispositivo

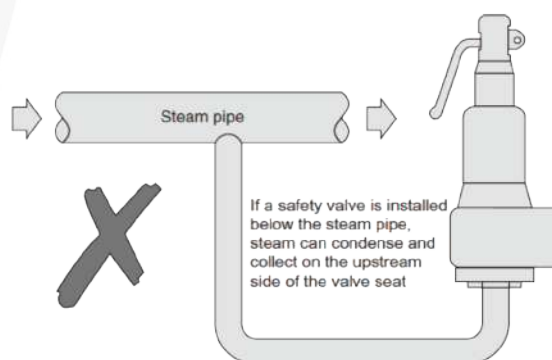
- Limpiar las conexiones de entrada y salida para evitar impurezas que puedan dañar el sistema de cierre
- Evitar componentes que provoquen pérdidas de carga (válvulas de corte, prolongaciones de tubería, etc) entre el sistema/equipo y la válvula de seguridad
- El diámetro de la conexión debe ser como mínimo el mismo que la entrada de la válvula
- Instalar siempre en posición vertical (1)
- La descarga genera contrapresiones que deben ser tenidas en cuenta a la hora de la correcta selección del tamaño y modelo de válvula
- No utilizar juntas de sellado que desprendan residuos
- En líneas de vapor no instalar nunca la válvula bajo el nivel de la tubería
- Consulte las particularidades de instalación según la legislación vigente en el emplazamiento final

INSTALLATION ADVICES

NOTE: Correct handle and assembling of safety valve are key in order to avoid malfunction of safety device

- Clean the inlet and outlet to avoid impurities that can damage the locking system
- Prevent parts that cause pressure losses (shut-off valves, pipe extensions, etc.) between the system / equipment and the safety valve
- The diameter of the connection must be at least the same as valve inlet
- Always install vertically(1)
- Discharge creates backpressure that must be taken into account when selecting correct size and valve type
- Do not use sealing joints which give off waste
- In steam lines never be installing the valve under the level of the pipe
- Refer to current legislation at final destination for particular rules and installation requirements

(1)





Cod. V70



Cod. V71



Cod. V72



Cod. V73

* Orificios disponibles / Available orifices

Designacion de orificios y area efectiva <i>Orifice Designation and Effective Area</i> in ² / (mm ²)	Serie 70 / Serie 71 Valvula de seguridad roscada <i>Threaded Pressure Relief Valve</i> Gas, Vapor, Liquid 3/8" - 3"		Serie 72 / Serie 74 Valvula de seguridad bridada <i>Flanged Pressure Relief Valve</i> Gas, Vapor, Liquid DN20 - DN400		Serie Serie 73 Valvula de seguridad proporcional bridada <i>Proportional Flanged Pressure Relief Valve</i> Gas, Vapor, Liquid DN15 - DN200	
D 0.110 (71.0)	*	3/8"			*	DN15x15 DN20x20
E 0.196 (126)	*	1/2"				
F 0.307 (198)	*	3/4"	*	DN20x32 DN25x32	*	DN25x25 DN32x32
G 0.503 (325)	*	1"	*	DN32x50 DN40x65	*	DN40x40
H 0.785 (506)	*	1 1/4"			*	DN50x50
J 1.287 (830)	*	1 1/2"	*	DN50x80		
K 1.838 (1186)	*	2"			*	DN65x65
L 2.853 (1841)			*	DN65x100	*	DN80x80
M 3.600 (2323)						
N 4.340 (2800)			*	DN80x125	*	DN100x100
P 6.379 (4116)	*	2 1/2" - 3"	*	DN100x150 DN125x200	*	DN125x125 DN150x150
Q 11.05 (7129)			*	DN150x250	*	DN200x200
T1 27.87 (17982)			*	DN200x300		
V 42.19 (27219)			*	DN300x400		
Z 90.95 (58677)			*	DN400x500		